



## Translation and incantation

The *Poèmes* of Edgar Allan Poe by Stéphane Mallarmé

Publication type: Journal article

Journal: [Études Stéphane Mallarmé](#)  
2020, n° 8. varia

Author: Amandio (Manon)

Abstract: This article looks at the development of the collection of Stéphane Mallarmé's translations of Edgar Allan Poe's poems, showing that the French writer's choices adhere to an interpretive method that prefigured the project of the *Livre*. The writer's approach was shaped by composition and translation choices that sought to distance it from the original text and Baudelaire's translations. We focus on the impact these choices had on Mallarmé's resulting translation.

Pages: 77 to 88

Journal: [Stéphane Mallarmé Studies](#)

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage --  
Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406149569

ISBN: 978-2-406-14956-9

ISSN: 2427-8165

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14956-9.p.0077

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 05-31-2023

Periodicity: Annual

Language: French

Keyword: translation, poetry, intermediality, American literature, French literature, Edgar Allan Poe, Stéphane Mallarmé, modernity

[Display online](#)